

**Arraignment Practice**  
**Transcript of Practice - Original and Translation**

**Arraignment Practice**

**Arraignment #1**

This is the case of The People versus Alberto Zamora.

***Esta es la causa de La Fiscalía contra Alberto Zamora.***

Is Alberto Zamora your true and correct name?

***¿Alberto Zamora es su nombre verdadero y correcto?***

Sí.

**Yes.**

Mr. Zamora, you are charged in complaint number SE93828 with one Count.

***Sr. Zamora, se le imputa en la acusación formal número SE93828 con un cargo.***

Count I charges you that on or about May 12, 2008, you violated Section 273.5 of the Criminal Code, known as a domestic violence, a misdemeanor.

***En el cargo número uno lo acusa que el 12 de mayo de 2008, usted quebrantó el artículo 273.5 del código penal, conocido como violencia en el hogar, un delito menor.***

Mr. Zamora, how do you plead to this charge?

***Sr. Zamora, ¿cómo se declara a esta acusación?***

No culpable.

***Not guilty.***

Bail is set in the amount of \$25,000.

***Se fija la caución en el monto de \$25,000.***

Pre-trial hearing is set for May 26, 2008, at 8 a.m. in this Department.

***La audiencia previa al juicio se fija para el 26 de mayo de 2008, a las 8 de la mañana, en este juzgado.***

Thank you.

**Gracias**

**Arraignment #2**

This is the case of The People versus Samuel Posadas

***Esta es la causa de La Fiscalía contra Samuel Posadas.***

Is Samuel Posadas your true and correct name?

***¿Samuel Posadas es su nombre verdadero y correcto?***

Sí.

**Yes.**

Mr. Posadas, you are charged in complaint number SE337812 with one Count.

***Sr. Posadas, se le imputa en la acusación formal número SE337812 con un cargo.***

Count I charges you that on or about March 21, 2008, you violated Section 211 of the Criminal Code, known as a robbery, a felony.

***En el cargo número uno lo acusa que el 21 de marzo de 2008, usted quebrantó el artículo 211 del código penal, conocido como robo, un delito mayor.***

Mr. Posadas, how do you plead to this charge?

***Sr. Posadas, ¿cómo se declara a esta acusación?***

No culpable.

***Not guilty.***

Bail is set in the amount of \$115,000.

***Se fija la caución en el monto de \$115,000.***

Pre-trial hearing is set for June 20, 2008, at 8 a.m. in this Department.

***La audiencia previa al juicio se fija para el 20 de junio de 2008, a las 8 de la mañana, en este juzgado.***

Thank you.

**Gracias**

**Arrest #3**

This is the case of The People versus Mario Acevedo.

***Esta es la causa de La Fiscalía contra Mario Acevedo..***

Is Mario Acevedo your true and correct name?

***¿Mario Acevedo es su nombre verdadero y correcto?***

Sí.

**Yes.**

Mr. Acevedo, you are charged in complaint number VE221344 with one Count.

***Sr. Acevedo, se le imputa en la acusación formal número VE221344 con un cargo.***

Count I charges you that on or about April 8, 2008, you violated Section 240 of the Criminal Code, known as assault, a misdemeanor.

***En el cargo número uno lo acusa que el 8 de abril de 2008, usted quebrantó el artículo 240 del código penal, conocido como agresión, un delito menor.***

Mr. Acevedo, how do you plead to this charge?

***Sr. Acevedo, ¿cómo se declara a esta acusación?***

No culpable.

***Not guilty.***

Bail is set in the amount of \$45,000.

***Se fija la caución en el monto de \$45,000.***

Pre-trial hearing is set for May 3, 2008, at 8 a.m. in this Department.

***La audiencia previa al juicio se fija para el 3 de mayo de 2008, a las 8 de la mañana, en este juzgado.***

Thank you.

**Gracias**

**Arrest #4**

This is the case of The State versus Carlos Toledo.

***Esta es la causa de La Fiscalía contra Carlos Toledo.***

Is Carlos Toledo your true and correct name?

***¿Carlos Toledo es su nombre verdadero y correcto?***

Sí.

**Yes.**

Mr. Toledo, you are charged in information number VA488399 with one Count.

***Sr. Toledo, se le imputa en la acusación formal número VA488399 con un cargo.***

Count I charges you that on or about October 9, 2008, you violated Section 187 of the Criminal Code, known as murder in the first degree, a felony.

***En el cargo número uno lo acusa que el 9 de octubre de 2008, usted quebrantó el artículo 187 del código penal, conocido como asesinato en primer grado, un delito mayor.***

Mr. Toledo, how do you plead to this charge?

***Sr. Toledo, ¿cómo se declara a esta acusación?***

No culpable.

***Not guilty.***

Bail is set in the amount of \$1,000,000.

***Se fija la caución en el monto de \$1,000,000.***

Pre-trial hearing is set for December 2, 2008, at 8 a.m. in this Department.

***La audiencia previa al juicio se fija para el 2 de diciembre de 2008, a las 8 de la mañana, en este juzgado.***

Thank you.

**Gracias**

**Arraignment #5**

The defendant is present with his counsel.

***El acusado está presente con su licenciado.***

Counsel, do you waive further reading of the complaint, statement of rights and enter a not guilty plea?

***Licenciado, ¿renuncia a la lectura adicional de la acusación formal, a la lectura de los derechos y presenta una declaración de no culpable?***

Yes, Your Honor.

***Sí, Su Señoría.***

Bail is set in the amount of \$65,000.

***La caución se fija en el monto de \$65,000.***

Pre-trial hearing is set for January 22, 2008, at 8 a.m. in this Department.

***La audiencia previa al juicio se fija para el 22 de enero de 2008, a las 8 de la mañana, en este juzgado.***

Thank you.

**Gracias.**

**Arraignment #6**

The defendant is present with his counsel.

***El acusado está presente con su licenciado.***

Counsel, do you waive further reading of the complaint, statement of rights and enter a not guilty plea?

***Licenciado, ¿renuncia a la lectura adicional de la acusación formal, a la lectura de los derechos y presenta una declaración de no culpable?***

Yes, Your Honor.

**Sí, Su Señoría.**

Bail is set in the amount of \$85,000.

**La caución se fija en el monto de \$85,000.**

Pre-trial hearing is set for July 9, 2008, at 8 a.m. in this Department.

**La audiencia previa al juicio se fija para el 9 de julio de 2008, a las 8 de la mañana, en este juzgado.**

Thank you.

**Gracias.**

### **Arrest #7**

Case number VA292838, People versus Jesús Romero.  
Defendant is present without counsel.

**Esta es la causa número VA292838. La Fiscalía contra Jesús Romero.  
El acusado está presente sin abogado.**

Is Jesús Romero your true and correct name?

**Es Jesús Romero su nombre verdadero y correcto?**

Mr. Romero, you are charged in information number VA322388 with two counts.  
Count I charges you that May 18, 2008, you violated Section 243 of the  
Penal Code, battery, a felony.

**Sr. Romero, Se le imputa en la acusación formal número VA322388 con  
dos cargos. En el cargo número uno se le imputa que el 18 de mayo de 2008,  
usted quebrantó el artículo 243 del Código Penal, agresión física, un delito  
mayor interpuesto por la Fiscalía como un delito mayor.**

Count II charges you that on or about May 18, 2008, you violated Section 12028  
of the Penal Code, carrying a deadly weapon, a felony.

**En el cargo número dos se le imputa que el 18 de mayo de 2008, usted  
quebrantó el artículo 12028 del Código Penal, llevar un arma mortífera,  
tipificado como un delito mayor.**

Do you understand what you are charged with?

***¿Entiende de que lo acusan?***

Sí.

**Yes.**

Mr. Romero, are you going to hire an attorney?

***Sr. Romero, ¿va a contratar los servicios de un abogado?***

No tengo dinero.

***I don't have money.***

Mr. Romero, I will appoint an attorney for you. You will have to fill out a financial affidavit. If the Court determines that you do have the means to pay for your own attorney, then you will have to reimburse the county for the services of the court appointed attorney.

***Sr. Romero, le nombraré un abogado. Usted tendrá que llenar una declaración económica por escrito. Si el juez determina que usted tiene los medios para pagar su propio abogado, entonces tendrá que reembolsarle al condado el costo de los servicios del abogado de oficio.***

If the court determines that you are indigent, then you will not have to pay for that attorney. The county will cover the cost of your legal assistance. Do you understand that?

***Si el juez determina que usted es una persona indigente, entonces no tendrá que pagar por los servicios del abogado. El condado cubrirá el costo de su ayuda letrada. ¿Entiende esto?***

Sí.

**Yes.**

The public defender's office is appointed as counsel of record for Mr. Romero.

***El bufete del defensor de oficio se nombra como el abogado que consta en actas del Sr. Romero.***

The court, on its own motion, will enter a not guilty plea in your case.

Bail is set in the amount of \$195,000. Pre-trial hearing is set for July 19, 2008, at 8 a.m. in this Department.

***El juez, de oficio, presentará una declaración de no culpable en su causa. La caución se fija en el monto de \$195,000. La fecha de la audiencia previa al juicio es el 19 de julio de 2008, a las 8 de la mañana en este juzgado.***

Mr. Romero, you will be able to meet your attorney today after this hearing.

***Sr. Romero, usted podrá reunirse con su abogado hoy, después de esta audiencia.***

Do you have any questions on anything that has been said here in court today?

***¿Tiene alguna pregunta relacionada con lo que se ha dicho aquí en el juzgado hoy?***

No.

**No.**

Bailiff, please take Mr. Romero to lock up.

***Alguacil judicial, favor de llevar al Sr. Romero a los separos.***

**Arrest #8**

This is the case of The People versus Pedro Tosa.

***Esta es la causa de La Fiscalía contra Pedro Tosa.***

Is Pedro Tosa your true and correct name?

***¿Pedro Tosa es su nombre verdadero y correcto?***

Sí.

**Yes.**

Mr. Tosa, you are charged in complaint number SE338920 with one Count.

***Sr. Tosa, se le imputa en la acusación formal número SE338920 con un cargo.***

Count I charges you that on or about August 1, 2008, you violated Section 273.5 of the Criminal Code, known as a domestic violence, a misdemeanor.

***En el cargo número uno lo acusa que el 1 de agosto de 2008, usted quebrantó el artículo 273.5 del código penal, conocido como violencia en el hogar, un delito menor.***



Mr. Tosa, how do you plead to this charge?

**Sr. Tosa, ¿cómo se declara a esta acusación?**

No culpable.

**Not guilty.**

Bail is set in the amount of \$29,000.

**Se fija la caución en el monto de \$29,000.**

Pre-trial hearing is set for September 4, 2008, at 8 a.m. in this Department.

**La audiencia previa al juicio se fija para el 4 de septiembre de 2008, a las 8 de la mañana, en este juzgado.**

Thank you.

**Gracias**

**Arrest #9**

This is the case of The People versus Celio Quinteros.

**Esta es la causa de La Fiscalía contra Celio Quinteros.**

Is Celio Quinteros your true and correct name?

**¿Celio Quinteros es su nombre verdadero y correcto?**

Sí.

**Yes.**

Mr. Quinteros, you are charged in complaint number SE664774 with one Count.

**Sr. Quinteros, se le imputa en la acusación formal número SE664774 con un cargo.**

Count I charges you that on or about November 2, 2008, you violated Section 288 of the Criminal Code, known as child molestation, a misdemeanor.

**En el cargo número uno lo acusa que el 2 de noviembre de 2008, usted quebrantó el artículo 288 del código penal, conocido como abusos deshonestos, un delito menor.**

Mr. Quinteros, how do you plead to this charge?

**Sr. Quinteros, ¿cómo se declara a esta acusación?**

No culpable.

**Not guilty.**

Bail is set in the amount of \$95,000.

**Se fija la caución en el monto de \$95,000.**

Pre-trial hearing is set for December 6, 2008, at 8 a.m. in this Department.

**La audiencia previa al juicio se fija para el 6 de diciembre de 2008, a las 8 de la mañana, en este juzgado.**

Thank you.

**Gracias**

**Arrest #10**

This is the case of The People of the State of California versus Jorge Santoro.

**Esta es la causa de La Fiscalía contra Jorge Santoro.**

Is Jorge Santoro your true and correct name?

**¿Jorge Santoro es su nombre verdadero y correcto?**

Sí.

**Yes.**

Mr. Santoro, you are charged in complaint number CM338282 with one Count.

**Sr. Santoro, se le imputa en la acusación formal número CM338282 con un cargo.**

Count I charges you that on or about May 22, 2008, you violated Section 23152 of the Vehicular Code, known as driving under the influence of alcohol, a misdemeanor.

**En el cargo número uno lo acusa que el 22 de mayo de 2008, usted quebrantó el artículo 23152 del código de tránsito, conocido como conducir bajo los efectos del alcohol, un delito menor.**

Mr. Santoro, how do you plead to this charge?

***Sr. Santoro, ¿cómo se declara a esta acusación?***

No culpable.

***Not guilty.***

Bail is set in the amount of \$10,000.

***Se fija la caución en el monto de \$10,000.***

Pre-trial hearing is set for May 29, 2008, at 8 a.m. in this Department.

***La audiencia previa al juicio se fija para el 29 de mayo de 2008, a las 8 de la mañana, en este juzgado.***

Thank you.

***Gracias***